



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ
ΤΗ, 13 ΙΟΥΛΙΟΥ 1957

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ
181

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 1173

Περί κυρώσεως της ψηφιοθείσης εις Μόντρεαλ κατά το έτος 1946 υπ' αριθ. 78 Διεθνούς Συμβάσεως «περί της ιατρικής εξέτασεως ικανότητος των παιδίων και νεαρών προσώπων δι' απασχόλησιν εις τας μη βιομηχανικάς εργασίας και ρυθμίσεως συναφών θεμάτων».

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Ψηφισάμενοι ομοφώνως μετά της Βουλής, απέφασξαν:

“Άρθρον πρώτον.

Κυροῦται και έχει ισχύν νόμου, η υπ' αριθ. 78 Διεθνής Σύμβασις «περί της ιατρικής εξέτασεως ικανότητος των παιδίων και νεαρών προσώπων δι' απασχόλησιν εις τας μη βιομηχανικάς εργασίας», ψηφισθεῖσα κατά την 29ην σύνοδον της Γενικής Συνδιάσκεψως της Διεθνούς 'Οργανώσεως 'Εργασίας του έτους 1946, της οποίας το κείμενον εις ελληνικήν μετάφρασιν και γαλλικόν πρωτότυπον έχει ως ακολούθως :

ΣΥΜΒΑΣΙΣ 78

Περί της ιατρικής εξέτασεως ικανότητος των παιδίων και νεαρών προσώπων δι' απασχόλησιν εις τας μη βιομηχανικάς εργασίας.

‘Η Γενική Συνδιάσκεψις της Διεθνούς 'Οργανώσεως 'Εργασίας,

Συγκληθεῖσα εις Μόντρεαλ υπό του Διοικητικού Συμβουλίου του Διεθνούς Γραφείου 'Εργασίας και συνελθοῦσα αὐτόθι την 19ην Σεπτεμβρίου 1946, εις την εικοστήν ἐνάτην σύνοδον αὐτῆς.

‘Αφού ἀπεφάσισε την ἀποδοχὴν διαφόρων προτάσεων σχετικῶν πρὸς την ιατρικὴν ἐξέτασιν τῆς πρὸς ἀπασχόλησιν ικανότητος τῶν παιδίων και νεαρῶν προσώπων εις τας μη βιομηχανικάς εργασίας, θέμα περιλαμβανόμενον εις τὸ τρίτον σημεῖον τῆς ἡμερησίας διατάξεως τῆς συνόδου.

‘Αφού ἀπεφάσισεν ὅπως αἱ προτάσεις αὗται, λάβουν τὸν τύπον διεθνούς συμβάσεως.

‘Αποδέχεται σήμερον, 9ην τοῦ μηνὸς 'Οκτωβρίου 1946, τὴν ὡς ἐπεται σύμβασιν, ἥτις θὰ ἀποκαλεῖται Σύμβασις περὶ τῆς ιατρικῆς εξέτασεως τῶν νεαρῶν προσώπων (μη βιομηχανικαὶ εργασίαι), 1946.

ΜΕΡΟΣ I.

Γενικαὶ Διατάξεις.

“Άρθρον 1.

1. ‘Η παρούσα σύμβασις έχει ἐφαρμογὴν ἐπὶ παιδίων και νεαρῶν προσώπων τὰ ὅποια ἀπασχολοῦνται εις μη

βιομηχανικάς εργασίας ἐπ' ἀντιμισθία ἢ πρὸς προσπόρισιν ἀμέσου ἢ ἐμμέσου κέρδους.

2. Διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τῆς παρούσης συμβάσεως, ὡς «μη βιομηχανικαὶ εργασίαι» θεωροῦνται πᾶσαι αἱ εργασίαι πλὴν ἐκείνων αἱ ὅποια ἀναγνωρίζονται ὑπὸ τῆς ἀρμοδίας ἀρχῆς ὡς βιομηχανικαί, γεωργικαὶ ἢ ναυτικαὶ εργασίαι.

3. ‘Η ἀρμοδία ἀρχὴ καθορίζει τὴν διαχωριστικὴν γραμμὴν μεταξὺ τῶν μη βιομηχανικῶν ἐργασιῶν ἀφ' ἑνός, και τῶν βιομηχανικῶν, γεωργικῶν και ναυτικῶν ἐργασιῶν, ἀφ' ἑτέρου.

4. ‘Η ἐθνικὴ νομοθεσία δύναται νὰ ἐξαιρῇ τῆς ἐφαρμογῆς τῆς παρούσης συμβάσεως τὴν ἀπασχόλησιν εις τὰς οἰκογενειακάς ἐπιχειρήσεις ὅπου ἀπασχολοῦνται μόνον οἱ γονεῖς και τὰ τέκνα των ἢ οἱ κηδεμονευόμενοί των πρὸς ἐκτέλεσιν ἐργασιῶν αἱ ὅποια ἀναγνωρίζονται ὡς μη ἐπικίνδυνοι διὰ τὴν υγείαν τῶν παιδίων ἢ τῶν νεαρῶν προσώπων.

“Άρθρον 2.

1. Τὰ παιδία και τὰ κάτω τῶν 18 ἐτῶν νεαρὰ πρόσωπα θὰ δύνανται νὰ γίνωνται δεκτὰ πρὸς ἀπασχόλησιν ἢ ἐργασίαν εις τὰς μη βιομηχανικάς εργασίας μόνον ἐφ' ὅσον ἀνεγνωρίσθησαν ἱκανὰ διὰ τὴν ἐν λόγῳ ἐργασίαν κατόπιν ἐπισταμένης ιατρικῆς εξέτασεως.

2. ‘Η ιατρικὴ εξέτασις τῆς πρὸς ἀπασχόλησιν ικανότητος δέον νὰ ἐνεργῇται ὑπὸ εἰδικευμένου ἱατροῦ ἐξουσιοδοτημένου ὑπὸ τῆς ἀρμοδίας ἀρχῆς και νὰ βεβαιῶνται εἴτε δι' ἱατρικοῦ πιστοποιητικοῦ, εἴτε διὰ σημειώσεως ἀναγραφομένης εις τὴν ἄδειαν ἀπασχολήσεως ἢ εις τὸ βιβλιάριον ἐργασίας.

3. Τὸ ἔγγραφον διὰ τοῦ ὁποίου βεβαιῶνται ἡ ικανότης πρὸς ἀπασχόλησιν δύναται :

α) Νὰ περιγράφῃ καθωρισμένους ὅρους ἀπασχολήσεως,

β) νὰ ἐκδίδεται δι' εἰδικὴν ἐργασίαν ἢ ὁμάδα ἐργασιῶν ἢ ἀπασχολήσεων συνεπαγομένων συναφεῖς διὰ τὴν υγείαν κινδύνους και ταξινομηθεισῶν καθ' ὁμάδας ὑπὸ τῆς κρατικῆς ἀρχῆς εις τὴν ἀνήκει ἡ ἐφαρμογὴ τῆς νομοθεσίας περὶ ιατρικῆς εξέτασεως τῆς πρὸς ἀπασχόλησιν ικανότητος.

4. ‘Η 'Εθνικὴ νομοθεσία θὰ καθορίσῃ τὴν ἀρμοδίαν ἀρχὴν διὰ τὴν κατάρτισιν τοῦ πιστοποιητικοῦ ικανότητος πρὸς ἀπασχόλησιν και θὰ προσδιορίσῃ τὸν τρόπον καταρτίσεως και χορηγήσεως τοῦ ἐν λόγῳ πιστοποιητικοῦ.

"Αρθρον 3.

1. 'Η ικανότης τῶν παιδίων καὶ τῶν νεαρῶν προσώπων διὰ τὴν ἀπασχόλησιν τὴν ὁποῖαν ἀσκοῦν δέον νὰ ἀποτελῇ ἀντικείμενον ἰατρικοῦ ἐλέγχου μέχρι τῆς ἡλικίας τῶν 18 ἐτῶν.

2. 'Η ἀπασχόλησις παιδίου ἢ νεαροῦ προσώπου δύναται νὰ συνεχίζεται μόνον κατόπιν ἀνανεώσεως τῆς ἰατρικῆς ἐξετάσεως ἐνεργουμένης κατὰ χρονικὰ διαστήματα μὴ υπερβαίνοντα τὸ ἔτος.

3. 'Η ἔθνικὴ νομοθεσία δέον :

α) Εἴτε νὰ προβλέπη τὰς εἰδικὰς περιστάσεις ὑπὸ τὰς ὁποίας δέον νὰ ἐνεργῇται ἡ ἰατρικὴ ἐπανεξέτασις πέραν τῆς κατ' ἔτος ἢ τῆς κατὰ συχνότερα χρονικὰ διαστήματα τοιαύτης πρὸς ἐξασφάλισιν τῆς ἀποτελεσματικότητος τοῦ ἐλέγχου, ἐν σχέσει πρὸς τοὺς ἐκ τῆς ἐργασίας κινδύνους, ὡς καὶ τὴν κατάστασιν τῆς υγείας τοῦ παιδίου ἢ τοῦ νεαροῦ προσώπου ὡς προκύπτει αὕτη ἐκ τῶν προηγουμένων ἐξετάσεων.

β) εἴτε νὰ ἐξουσιοδοτῇ τὴν ἀρμοδίαν ἀρχὴν ὅπως ἀπαιτῇ ἐκτάκτους ἐπαναλήψεις τῆς ἰατρικῆς ἐξετάσεως.

"Αρθρον 4.

1. Διὰ τὰς ἐργασίας αἱ ὁποῖαι ἐμφανίζουσιν σοβαροὺς κινδύνους διὰ τὴν υγείαν, ἡ ἰατρικὴ ἐξέτασις ἰκανότητος δι' ἀπασχόλησιν καὶ αἱ περιοδικαὶ ἐπανεξετάσεις δέον νὰ ἀπαιτοῦνται μέχρι τοῦ εἰκοστοῦ πρώτου ἔτους τῆς ἡλικίας τοῦλάχιστον.

2. 'Η ἔθνικὴ νομοθεσία δέον εἴτε νὰ καθορίξῃ τὰς ἀπασχολήσεις ἢ κατηγορίας ἀπασχολήσεων διὰ τὰς ὁποίας ἡ ἰατρικὴ ἐξέτασις τῆς πρὸς ἀπασχόλησιν ἰκανότητος, καὶ αἱ περιοδικαὶ ἐπαναλήψεις τῆς θὰ ἀπαιτοῦνται μέχρι τοῦ 21ου ἔτους τῆς ἡλικίας τοῦλάχιστον, εἴτε νὰ ἐξουσιοδοτῇ τὴν κατάλληλον ἀρχὴν ὅπως καθορίξῃ ταύτας.

"Αρθρον 5.

Αἱ ἀπαιτούμεναι ὑπὸ τῶν προηγουμένων ἀρθρῶν ἰατρικαὶ ἐξετάσεις δέον ὅπως μὴ συνεπάγονται δαπάνας διὰ τὸ παιδίον, τὸ νεαρὸν πρόσωπον ἢ τοὺς γονεῖς αὐτοῦ.

"Αρθρον 6.

1. Δέον ὅπως λαμβάνωνται ὑπὸ τῆς ἀρμοδίας ἀρχῆς κατάλληλα μέτρα διὰ τὸν ἐπαναπροσανατολισμὸν ἢ τὴν σωματικὴν καὶ ἐπαγγελματικὴν ἀναπροσαρμογὴν τῶν παιδίων καὶ τῶν νεαρῶν προσώπων διὰ τὰ ὁποῖα ἡ ἰατρικὴ ἐξέτασις θὰ διεπίστωνε ἀνικανότητας, ἀνωμαλίας ἢ ἐλλείψεις.

2. 'Η ἀρμοδία ἀρχὴ θὰ καθορίσῃ τὴν φύσιν καὶ τὴν ἔκτασιν τῶν μέτρων τούτων. Πρὸς τὸν σκοπὸν αὐτόν, δέον, ὅπως καθιεροῦνται συνεργασία μεταξὺ τῶν ὑπηρεσιῶν ἐπὶ θεμάτων ἐργασίας, τῶν ἰατρικῶν ὑπηρεσιῶν, τῶν εκπαιδευτικῶν καὶ τῶν κοινωνικῶν ὑπηρεσιῶν καὶ διατηρῇται ἀποτελεσματικὸς σύνδεσμος μεταξὺ τῶν ὑπηρεσιῶν τούτων πρὸς τελειοποίησιν τῶν ἐν λόγῳ μέτρων.

3. 'Η ἔθνικὴ νομοθεσία δύναται νὰ προβλέπη τὴν χορήγησιν εἰς τὰ παιδιά καὶ τὰ νεαρά πρόσωπα τῶν ὁποίων δὲν ἀναγνωρίζεται σαφῶς ἡ πρὸς ἀπασχόλησιν ἰκανότης :

α) Προσωρινῶν ἀδειῶν ἀπασχολήσεως ἢ ἰατρικῶν πιστοποιητικῶν ἰσχυρῶντων διὰ περιορισμένην χρονικὴν περίοδον μετὰ τὴν λήξιν τῆς ὁποίας ὁ νεαρὸς ἐργαζόμενος θὰ ὑποχρεοῦται νὰ ὑποβληθῇ εἰς νέαν ἐξέτασιν.

β) Ἀδειῶν ἢ πιστοποιητικῶν ἐπιβαλλόντων εἰδικούς ὁρους ἀπασχολήσεως.

"Αρθρον 7.

1. 'Ο ἐργοδότης δέον νὰ ταξινομῇ καὶ νὰ τηρῇ εἰς τὴν διάθεσιν τῆς Ἐπιθεωρήσεως Ἐργασίας, εἴτε τὸ ἰατρικὸν

πιστοποιητικὸν ἰκανότητος πρὸς ἀπασχόλησιν εἴτε τὴν ἄδειαν ἀπασχολήσεως ἢ τὸ βιβλιᾶριον ἐργασίας ἀπὸ νὰ ὁποῖα θὰ ἀποδεικνύεται ὅτι δὲν ὑφίσταται ἰατρικὴ ἀνένδειξις πρὸς ἀπασχόλησιν, κατὰ τὰ ὑπὸ τῆς νομοθεσίας ὀρισθησόμενα.

2. 'Η ἔθνικὴ νομοθεσία θὰ καθορίσῃ :

α) Τὰ μέτρα διακριβώσεως τὰ ὁποῖα δέον νὰ θεσπισθοῦν πρὸς ἔλεγχον τῆς ἐφαρμογῆς τοῦ συστήματος ἰατρικῆς ἐξετάσεως τῆς πρὸς ἀπασχόλησιν ἰκανότητος τῶν παιδίων καὶ νεαρῶν προσώπων, τῶν ἀπασχολουμένων δι' ἴδιον λογαριασμὸν ἢ διὰ λογαριασμὸν τῶν γονέων των, εἰς τὸ πλανόδιον ἐμπόριον ἢ εἰς οἰανδήποτε ἄλλην ἐργασίαν ἀσκουμένην εἰς δημόσιον χώρον.

β) Τὰς ἄλλας μεθόδους ἐποπτείας αἵτινες δέον νὰ γίνωνται ἀποδεκταὶ πρὸς ἐξασφάλισιν αὐστηρᾶς ἐφαρμογῆς τῆς συμβάσεως.

ΜΕΡΟΣ II.

Εἰδικαὶ διατάξεις δι' ὠρισμένας χώρας.

"Αρθρον 8.

1. 'Οσάκις τὸ ἔδαφος Μέλους τινὸς περιλαμβάνει εὐρείας περιοχὰς ὅπου, λόγῳ ἀραιότητος τοῦ πληθυσμοῦ ἢ τοῦ βαθμοῦ ἐξελίξεώς των, ἡ ἀρμοδία ἀρχὴ κρίνει, ὅτι εἶναι πρακτικῶς ἀδύνατος ἡ ἐφαρμογὴ τῶν διατάξεων τῆς παρούσης συμβάσεως, δύναται νὰ ἐξαίρῃ τὰς ἐν λόγῳ περιοχὰς τῆς ἐφαρμογῆς τῆς συμβάσεως εἴτε γενικῶς εἴτε δι' ἐξαιρέσεων τὰς ὁποίας κρίνει καταλλήλους ὡς πρὸς ὠρισμένας ἐπιχειρήσεις ἢ ἐργασίας.

2. Πᾶν Μέλος δέον ὅπως εἰς τὴν πρώτην ἐτησίαν αὐτοῦ ἐκθεσιν περὶ ἐφαρμογῆς τῆς παρούσης συμβάσεως, τὴν ὑποβλητέαν δυνάμει τοῦ ἀρθροῦ 22 τοῦ Καταστατικοῦ Χάρτου τῆς Διεθνούς Ὁργανώσεως Ἐργασίας, ἀναφέρῃ πᾶσαν περιοχὴν δι' ἣν προτίθεται νὰ προσφύγῃ εἰς τὰς διατάξεις τοῦ παρόντος ἀρθροῦ. Ἀκολούθως οὐδὲν Μέλος δύναται νὰ προσφύγῃ εἰς τὰς διατάξεις τοῦ παρόντος ἀρθροῦ, εἰμὴ μόνον ὡς πρὸς τὰς περιοχὰς τὰς ὁποίας ἔχει οὕτως ἀναφέρει.

3. Πᾶν Μέλος προσφεύγον εἰς τὰς διατάξεις τοῦ παρόντος ἀρθροῦ δέον εἰς τὰς μεταγενεστέρας ἐτησίαις ἐκθέσεις του, νὰ ἀναφέρῃ τὰς περιοχὰς διὰ τὰς ὁποίας παραιτεῖται τοῦ δικαιώματος προσφυγῆς εἰς τὰς ἐν λόγῳ διατάξεις.

"Αρθρον 9.

1. Πᾶν Μέλος τὸ ὁποῖον πρὸ τῆς ἀποδοχῆς νομοθεσίας ἐπιτρεπούσης τὴν ἐπικύρωσιν τῆς παρούσης συμβάσεως, δὲν εἶχε νομοθεσίαν περὶ ἰατρικῆς ἐξετάσεως τῆς πρὸς ἀπασχόλησιν ἰκανότητος τῶν παιδίων καὶ τῶν νεαρῶν προσώπων εἰς τὰς μὴ βιομηχανικὰς ἐργασίας, δύναται διὰ δηλώσεως προσηρητημένης εἰς τὴν ἐπικύρωσιν του, νὰ ἀντικαταστήσῃ τὴν ἡλικίαν τῶν 18 ἐτῶν τὴν ἐπιβαλλομένην ἐν ἀρθροῖς 2 καὶ 3 δι' ἡλικίας κατωτέρας τῶν 18 ἐτῶν, ἐν οὐδεμιᾷ ὅμως περιπτώσει κατωτέρας τῶν 16 ἐτῶν, καὶ τὴν ἡλικίαν τοῦ 21 ἔτους, τὴν ἐπιβαλλομένην ἐν ἀρθρῷ 4 δι' ἄλλης κατωτέρας τῶν 21 ἔτους, ἀλλ' ἐν οὐδεμιᾷ περιπτώσει κατωτέρας τῶν 19 ἐτῶν.

2. Πᾶν Μέλος τὸ ὁποῖον θὰ ἔχει προβῇ εἰς τοιαύτην δηλωσιν δύναται νὰ ἀκυρώσῃ ταύτην ὅποτεδήποτε διὰ μεταγενεστέρας δηλώσεώς του.

3. Πᾶν Μέλος διὰ τὸ ὁποῖον ἰσχύει δήλωσις γενομένη συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον 1 τοῦ παρόντος ἀρθροῦ, δέον νὰ ἀναφέρῃ κατ' ἔτος, εἰς τὴν περὶ τῆς ἐφαρμογῆς τῆς παρούσης συμβάσεως ἐκθεσίν του, ἐν τίνι μέτρῳ συνετέλεσθη οἰαδήποτε πρὸδος σχετικῇ πρὸς τὴν πλήρη ἐφαρμογὴν τῶν διατάξεων τῆς συμβάσεως.

ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ.

Τελικαί διατάξεις.

"Αρθρον 10.

"Η παρούσα σύμβασις οὐδὲν ὀφείλει νῦν, ἀπόφασις, ἔθιμον ἢ συμφωνίαν μεταξὺ ἐργοδοτῶν καὶ ἐργαζομένων ἐφ' ὅσον ἐξασφαλίζουν ὅρους εὐνοϊκωτέρους τῶν εἰς τὴν παρούσαν σύμβασιν προβλεπομένων.

"Αρθρον 11.

Αἱ ἐπίσημοι ἐπικυρώσεις τῆς παρούσης συμβάσεως δέον ὥπως κοινοποιῶνται εἰς τὸν Γενικὸν Διευθυντὴν τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου Ἑργασίας ὑπὸ τοῦ ὁποῖου καὶ καταχωρίζονται.

"Αρθρον 12.

1. Ἡ παρούσα σύμβασις δεσμεύει μόνον τὰ Μέλη τῆς Διεθνoῦς Ὁργανώσεως Ἑργασίας τῶν ὁποίων ἡ ἐπικύρωσις ἔχει καταχωρισθῇ ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ.

2. Τίθεται ἐν ἰσχύϊ δώδεκα μῆνας μετὰ τὴν ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ καταχώρισιν τῶν ἐπικυρώσεων δύο Μελῶν.

3. Ἀκολουθῶς, ἡ σύμβασις αὕτη ἄρχεται ἰσχύουσα δι' ἕκαστον Μέλος δώδεκα μῆνας ἀφ' ἧς καταχωρισθῇ ἡ ἐπικύρωσις αὐτοῦ.

"Αρθρον 13.

1. Πᾶν Μέλος ἐπικυροῦν τὴν παρούσαν σύμβασιν δύναται νὰ καταγγέλλῃ ταύτην μετὰ πάροδον δεκαετίας ἀπὸ τῆς ἀρχικῆς ἰσχύος αὐτῆς διὰ πράξεως ἀνακοινομένης εἰς τὸν Γενικὸν Διευθυντὴν τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου Ἑργασίας καὶ ὑπ' αὐτοῦ καταχωριζομένης. Ἡ καταγγελία θέλει ἰσχύσει μετὰ πάροδον ἔτους ἀπὸ τῆς καταχωρίσεώς της.

2. Πᾶν Μέλος ἐπικυροῦν τὴν παρούσαν σύμβασιν τὸ ὁποῖον, ἐντὸς ἔτους ἀπὸ τῆς λήξεως τῆς ἐν τῇ προηγουμένη παραγράφῳ μνημονευομένης δεκαετίας δὲν ἔχει κάμει χρῆσιν τῆς ὑπὸ τοῦ παρόντος ἄρθρου προβλεπομένης δυνατότητος καταγγελίας, δεσμεύεται διὰ μίαν νέαν δεκαετίαν καὶ συνεπῶς δύναται νὰ καταγγέλλῃ τὴν παρούσαν σύμβασιν ἄμειν τῇ λήξει ἐκάστης δεκαετίας, ὑπὸ τοὺς εἰς τὸ παρὸν ἄρθρον προβλεπομένους ὅρους.

"Αρθρον 14.

1. Ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου Ἑργασίας γνωστοποιεῖ εἰς ἅπαντα τὰ Μέλη τῆς Διεθνoῦς Ὁργανώσεως Ἑργασίας τὴν καταχώρισιν, πασῶν τῶν ἐπικυρώσεων καὶ καταγγελιῶν αἱ ὁποῖαι ἀνακοινοῦνται εἰς αὐτὸν ὑπὸ τῶν Μελῶν τῆς Ὁργανώσεως.

2. Γνωστοποιῶν εἰς τὰ Μέλη τῆς Ὁργανώσεως τὴν καταχώρισιν τῆς δευτέρας ἐπικυρώσεως ἡ ὁποία τοῦ ἔχει ἀνακοινωθῇ ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς ἐφιστᾷ τὴν προσοχὴν τῶν Μελῶν τῆς Ὁργανώσεως ἐπὶ τῆς ἡμερομηνίας ἀπὸ τῆς ὁποίας ἡ παρούσα σύμβασις ἄρχεται ἰσχύουσα.

"Αρθρον 15.

Ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου Ἑργασίας ἀνακοινοῖ εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν πρὸς καταχώρισιν, συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 102 τοῦ Καταστατικοῦ Χάρτου τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν πλήρεις πληροφορίες σχετικὰς πρὸς πάσας τὰς ἐπικυρώσεις καὶ πράξεις καταγγελίας τὰς ὁποίας ἔχει καταχωρίσει συμφώνως πρὸς τὰ προηγούμενα ἄρθρα.

"Αρθρον 16.

Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου Ἑργασίας, δέον νὰ ὑποβάλλῃ, ὡσάκις κρίνῃ τοῦτο ἀναγκαῖον, εἰς τὴν Γενικὴν Συνδιάσκεψιν ἔκθεσιν περὶ τῆς ἐφαρμογῆς τῆς παρούσης συμβάσεως καὶ ἀποφασίζει ἐν συντρέ-

χη περίπτωσις ἐγγραφῆς εἰς τὴν ἡμερησίαν διάταξιν τῆς Συνδιασκέψεως θέματος ὀλικῆς ἢ μερικῆς ἀναθεωρήσεως αὐτῆς.

"Αρθρον 17.

1. Εἰς τὴν περίπτωσιν ἡ Συνδιάσκεψις ἀποδεχθῇ νέαν σύμβασιν ἐπαγομένην ὀλικὴν ἢ μερικὴν ἀναθεώρησιν τῆς παρούσης συμβάσεως, καὶ ἐφ' ὅσον ἡ νέα σύμβασις δὲν ὀρίζει ἄλλως :

α) Ἡ ἐπικύρωσις ὑπὸ Μέλους τῆς νέας συμβάσεως τῆς ἀναθεωρούσης τὴν παρούσαν ἐπάγεται αὐτοδικαίως, παρὰ τὰς διατάξεις τοῦ ἀνωτέρω ἄρθρου 13 ἅμεισον καταγγέλλαν τῆς παρούσης συμβάσεως ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν ὅτι ἔχει τεθῇ ἐν ἰσχύϊ ἡ ἀναθεωρούσα ταύτην νέα σύμβασις.

β) Ἀφ' ἧς ἡ ἐπαγομένη τὴν ἀναθεώρησιν νέα σύμβασις τεθῇ ἐν ἰσχύϊ ἡ παρούσα σύμβασις δὲν εἶναι πλέον δυνατόν νὰ ἐπικυρωθῇ ὑπὸ τῶν Μελῶν.

2. Ἡ παρούσα σύμβασις παραμένει ἐν πάσῃ περιπτώσει ἐν ἰσχύϊ ὑπὸ τὸν τύπον καὶ τὸ περιεχόμενον αὐτῆς, διὰ τὰ Μέλη τὰ ὁποῖα ἐπικυρώσαντα αὐτὴν δὲν ἠθελον ἐπικυρώσει τὴν ἀναθεωρητικὴν αὐτῆς σύμβασιν.

"Αρθρον 18.

Τὸ γαλλικὸν καὶ ἀγγλικὸν κείμενον τῆς παρούσης συμβάσεως εἶναι ἐξ ἴσου αὐθεντικὰ.

CONVENTION 78

Convention concernant l'examen médical d'aptitude à l'emploi aux travaux non industriels des enfants et des adolescents.

La Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail,

Convoquée à Montréal par le Conseil d'administration du Bureau international du Travail et s'y étant réunie le 19 septembre 1946 en sa vingt-neuvième session.

Après avoir décidé d'adopter diverses propositions relatives à l'examen médical d'aptitude à l'emploi dans les travaux non industriels des enfants et des adolescents, question qui est comprise dans le troisième point à l'ordre du jour de la session.

Après avoir décidé que ces propositions prendraient la forme d'une convention internationale, adopte, ce neuvième jour d'octobre mil neuf cent quarante-six, la convention ci-après, qui sera dénommée Convention sur l'examen médical des adolescents (travaux non industriels), 1946 :

PARTIE I

Dispositions générales

Article 1

1. La présente convention s'applique aux enfants et adolescents occupés en vue d'un salaire ou d'un gain direct ou indirect à des travaux non industriels.

2. Pour l'application de la présente convention, seront considérés comme «travaux non industriels» tous travaux autres que ceux qui sont reconnus par l'autorité compétente comme étant des travaux industriels, agricoles ou maritimes.

3. L'autorité compétente déterminera la ligne de démarcation entre les travaux non industriels, d'une part, les travaux industriels, les travaux agricoles et les travaux maritimes, d'autre part.

4. Le législation nationale pourra exempter de l'application de la présente convention l'emploi dans les entreprises familiales où sont occupés seulement les parents et leurs enfants ou pupilles, pour l'exécution de travaux qui sont reconnus n'être pas dangereux pour la santé des enfants ou adolescents.

Article 2

1. Les enfants et les adolescents de moins de dix-huit ans ne pourront être admis à l'emploi ou au travail dans les travaux non industriels que s'ils ont été reconnus aptes au travail en question à la suite d'un examen médical approfondi.

2. L'examen médical d'aptitude à l'emploi devra être effectué par un médecin qualifié agréé par l'autorité compétente et devra être constaté soit par un certificat médical, soit par une annotation portée au permis d'emploi ou au livret de travail.

3. Le document attestant l'aptitude à l'emploi pourra :

- a) prescrire des conditions déterminées d'emploi;
- b) être délivré pour un travail spécifié ou un groupe de travaux ou occupations qui impliquent des risques similaires pour la santé et qui auront été classés par groupes par l'autorité à laquelle il appartient d'appliquer la législation relative à l'examen médical d'aptitude à l'emploi.

4. Le législation nationale déterminera l'autorité compétente pour établir le document attestant l'aptitude à l'emploi et précisera les modalités d'établissement et de délivrance de ce document.

Article 3

1. L'aptitude des enfants et des adolescents à l'emploi qu'ils exercent devra faire l'objet d'un contrôle médical poursuivi jusqu'à l'âge de dix-huit ans.

2. L'emploi d'un enfant ou d'un adolescent ne pourra être continué que moyennant renouvellement de l'examen médical à des intervalles ne dépassent pas une année.

3. La législation nationale devra :

a) soit prévoir les circonstances spéciales dans lesquelles l'examen médical devra être renouvelé en sus de l'examen annuel, ou avec une périodicité plus fréquente, pour assurer l'efficacité du contrôle en relation avec les risques présentés par le travail ainsi qu'avec l'état de santé de l'enfant ou de l'adolescent tel qu'il a été révélé par les examens antérieurs;

b) soit conférer à l'autorité compétente le pouvoir d'exiger des renouvellements exceptionnels de l'examen médical.

Article 4

1. Pour les travaux qui présentent des risques élevés pour la santé l'examen médical d'aptitude à l'emploi et ses renouvellements périodiques doivent être exigés jusqu'à l'âge de vingt et un ans au moins.

2. La législation nationale devra soit déterminer les emplois ou catégories d'emplois pour lesquels l'examen médical d'aptitude à l'emploi et ses renouvellements périodiques seront exigés jusqu'à vingt et un ans au moins, soit conférer à une autorité appropriée le pouvoir de les déterminer.

Article 5

Les examens médicaux exigés par les articles précédents ne doivent entraîner aucuns frais pour l'enfant ou adolescent ou pour ses parents.

Article 6

1. Des mesures appropriées devront être prises par l'autorité compétente pour la réorientation ou la réadaptation physique et professionnelle des enfants et des adolescents chez lesquels l'examen médical aura révélé des inaptitudes, des anomalies ou des déficiences.

2. L'autorité compétente déterminera la nature et l'étendue de ces mesures; à cette fin, une collaboration devra s'établir entre les services du travail, les services médicaux, les services de l'éducation et les services sociaux, et une liaison effective devra se maintenir entre ces services pour faire porter effet à ces mesures.

3. La législation nationale pourra prévoir l'octroi aux enfants et adolescents dont l'aptitude à l'emploi n'est pas clairement reconnue :

- a) de permis d'emploi ou de certificats médicaux temporaires valables pour une période limitée, à l'expiration de laquelle le jeune travailleur sera tenu de subir un nouvel examen;
- b) de permis ou certificats imposant des conditions d'emploi spéciales.

Article 7

1. L'employeur devra classer et tenir à la disposition de l'inspection du travail soit le certificat médical d'aptitude à l'emploi, soit le permis d'emploi ou livret de travail démontrant qu'il n'existe pas de contre-indication médicale à l'emploi, selon que la législation en décidera.

2. La législation nationale déterminera :

a) les mesures d'identification qui devront être adoptées pour contrôler l'application du système d'examen médical d'aptitude aux enfants et adolescents occupés, à leur propre compte ou au compte de leurs parents, à un commerce ambulante ou à toute autre occupation exercée sur la voie publique ou dans un lieu public.

b) les autres méthodes de surveillance qui devront être adoptées pour assurer une stricte application de la convention.

PARTIE II

Dispositions spéciales à certains pays

Article 8

1. Lorsque le territoire d'un Membre comprend de vastes régions où en raison du caractère clairsemé de la population ou en raison de l'état de leur développement, l'autorité compétente estime impraticable d'appliquer les dispositions de la présente convention elle peut exempter lesdites régions de l'application de la convention, soit d'une manière générale, soit avec les exceptions qu'elle juge appropriées à l'égard de certaines entreprises ou de certains travaux.

2. Tout Membre doit indiquer, dans son premier rapport annuel à soumettre sur l'application de la présente convention en vertu de l'article 22 de la Constitution de l'Organisation Internationale du Travail, toute région pour laquelle il se propose d'avoir recours aux dispositions du présent article. Par la suite, aucun Membre ne pourra recourir, aux dispositions du présent article, sauf en ce qui concerne les régions qu'il aura ainsi indiquées.

3. Tout Membre recourant aux dispositions du présent article doit indiquer, dans ses rapports annuels ultérieurs, les régions pour lesquelles il renonce au droit de recourir auxdites dispositions.

Article 9

1. Tout Membre qui, avant la date à laquelle il adopte une législation permettant la ratification de la présente convention, ne possédait pas de législation concernant l'examen médical d'aptitude à l'emploi dans les travaux non industriels des enfants et des adolescents peut, par une déclaration enjointe à sa ratification, remplacer l'âge de dix-huit ans imposé aux articles 2 et 3 par un âge inférieur à dix-huit ans, mais en aucun cas inférieur à seize ans, et l'âge de vingt et un ans imposé à l'article 4 par un âge inférieur à vingt et un ans, mais en aucun cas inférieur à dix-neuf ans.

2. Tout Membre qui aura fait une telle déclaration pourra l'annuler en tout temps par une déclaration ultérieure.

3. Tout Membre à l'égard duquel est en vigueur une déclaration faite conformément au paragraphe 1 du présent article doit indiquer chaque année, dans son rapport sur l'application de la présente convention, dans quelle mesure un progrès quelconque a été réalisé en vue de l'application intégrale des dispositions de la convention.

PARTIE III.

Dispositions Finales

Article 10

Rien dans la présente convention n'affecte toute loi, toute sentence, toute coutume ou tout accord entre les employeurs et les travailleurs qui assure des conditions plus favorables que celles prévues par la présente convention.

Article 11

Les ratifications formelles de la présente convention seront communiquées au Directeur général du Bureau international du Travail et par lui enregistrées.

Article 12

1. La présente convention ne liera que les Membres de l'Organisation internationale du Travail dont la ratification aura été enregistrée par le Directeur général.

2. Elle entrera en vigueur douze mois après que les ratifications de deux Membres auront été enregistrées par le Directeur général.

3. Par la suite, cette convention entrera en vigueur pour chaque Membre douze mois après la date où sa ratification aura été enregistrée.

Article 13

1. Tout Membre ayant ratifié la présente convention peut la dénoncer à l'expiration d'une période de dix années après la date de la mise en vigueur initiale de la convention, par un acte communiqué au Directeur général du Bureau international du Travail et par lui enregistré. La dénonciation ne prendra effet qu'une année après avoir été enregistrée.

2. Tout Membre ayant ratifié la présente convention qui, dans le délai d'une année après l'expiration de la période de dix années mentionnée au paragraphe précédent, ne fera pas usage de la faculté de dénonciation prévue par le présent article sera lié pour une nouvelle période de dix années et, par la suite, pourra dénoncer la présente convention à l'expiration de chaque période de dix années dans les conditions prévues au présent article.

Article 14

1. Le Directeur général du Bureau international du Travail notifiera à tous les Membres de l'Organisation internationale du Travail l'enregistrement de

toutes les ratifications et dénonciations qui lui seront communiquées par les Membres de l'Organisation.

2. En notifiant aux Membres de l'Organisation l'enregistrement de la deuxième ratification qui lui aura été communiquée, le Directeur général appellera l'attention des Membres de l'Organisation sur la date à laquelle la présente convention entrera en vigueur.

Article 15

Le Directeur général du Bureau international du Travail communiquera au Secrétaire général des Nations Unies aux fins d'enregistrement, conformément à l'article 102 de la Charte des Nations Unies, des renseignements complets au sujet de toutes ratifications et de tous actes de dénonciation qu'il aura enregistrés conformément aux articles précédents.

Article 16

Chaque fois qu'il le jugera nécessaire le Conseil d'administration du Bureau international du Travail présentera à la Conférence générale un rapport sur l'application de la présente convention et examinera s'il y a lieu d'inscrire à l'ordre du jour de la Conférence la question de sa révision totale ou partielle.

Article 17

1. Au cas où la Conférence adopterait une nouvelle convention portant révision totale ou partielle de la présente convention et à moins que la nouvelle convention ne dispose autrement :

a) la ratification par un Membre de la nouvelle convention portant révision entraînerait de plein droit, nonobstant l'article 13 ci-dessus, dénonciation immédiate de la présente convention, sous réserve que la nouvelle convention portant révision soit entrée en vigueur ;

b) à partir de la date de l'entrée en vigueur de la nouvelle convention portant révision, la présente convention cesserait d'être ouverte à la ratification des Membres.

2. La présente convention demeurerait en tout cas en vigueur dans sa forme et teneur pour les Membres qui l'auraient ratifiée et qui ne ratifieraient pas la convention portant révision.

Article 18

Les versions française et anglaise du texte de la présente convention font également foi.

"Άρθρον δεύτερον.

Διὰ Προεδρικοῦ Διατάγματος, ἐκδιδόμενου τῇ προτάσει τῶν Ὑπουργῶν Ἑργασίας καὶ Κοινωνικῶν Ὑπηρεσιῶν καθορίζονται :

Τὸ περιεχόμενον τῆς κατὰ τὸ ἄρθρον 2 τῆς διὰ τοῦ παρόντος νόμου κυρουμένης συμβάσεως ἱατρικῆς ἐξετάσεως, ἡ διαδικασία τῆς δωρεάν ὑποβολῆς τῶν εἰς τὰς διατάξεις τῆς συμβάσεως ὑποκειμένων προσώπων πρὸς διαπίστωσιν τῆς πρὸς ἀπασχόλησιν ἱκανότητός των διὰ τὰς ὑπὸ τῆς συμβάσεως προβλεπομένας ἐργασίας, οἱ πρὸς διενέργειαν τῆς ἱατρικῆς ἐξετάσεως ἀρμόδιοι ὁροεῖς, ἡ κατὰ τακτὰ χρονικὰ διαστήματα, μὴ ὑπερβαίνοντα τὸ ἔτος, ἐπανάληψις τῆς ἀνωτέρω ἱατρικῆς ἐξετάσεως τῶν εἰς τὰς ὑπὸ τῆς συμβάσεως προβλεπομένας ἐργασίας ἀπασχολουμένων καὶ ὑποκειμένων εἰς τὴν σύμβασιν προσώπων, αἱ εἰδικαὶ περιστάσεις ὑποβολῆς εἰς ἐπανεξετάσιν καὶ πέραν τῶν ἀνωτέρω καθοριζομένων, συμφώνως πρὸς τὴν διάταξιν τῆς παρ. 3 τοῦ ἁρθροῦ 3 τῆς συμβάσεως, αἱ κατὰ τὸ ἄρθρον 4 τῆς συμβάσεως ἐργασίαι, εἰς τὰς ὁποίας οἱ ἀπασχο-

ληθησόμενοι ή απασχολούμενοι, εκ των υποκειμένων εις την σύμβασιν προσώπων, δέον να υποβάλλωνται εις ιατρικὴν εξέτασιν ή επανεξέτασιν, μέχρι τῆς ηλικίας των 21 ἐτῶν, ως και πᾶσα ἄλλη ἀναγκαία λεπτομέρεια διὰ τὴν ἐφαρμογὴν των περι ιατρικῆς εξέτασεως και επανεξέτασεως διατάξεων τῆς διὰ τοῦ παρόντος νόμου κυρουμένης συμβάσεως.

”Αρθρον τρίτον.

1. Ἡ ἰσχὺς των διατάξεων τῆς περι βιβλιαρίων ἐργασίας ἀνηλίκων κειμένης νομοθεσίας επεκτείνεται, εις ἅπαντα τὰ εις τὴν διὰ τοῦ παρόντος κυρουμένην σύμβασιν υποκείμενα πρόσωπα τὰ απασχολούμενα ή απασχοληθησόμενα εις τὰς ὑπὸ τῆς συμβάσεως προβλεπομένης ἐργασίας.

2. Διὰ Προεδρικοῦ Διατάγματος ἐκδιδομένου τῇ προτάσει τοῦ Ὑπουργοῦ Ἐργασίας καθορίζονται:

Οἱ ὅροι και αἱ προϋποθέσεις ἐκδόσεως των βιβλιαρίων ἐργασίας ως και οἱ πρὸς ἐκδοσιν τούτων ἀρμόδιοι φορεῖς, τὸ περιεχόμενον των βιβλιαρίων ἐργασίας, εις τὸ ὁποῖον δέον ὁπωσδήποτε να περιέχεται σημείωσις των κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ κατὰ τὸ ἄρθρον δεύτερον τοῦ παρόντος Προεδρικοῦ Διατάγματος ιατρικῶν εξέτασεως και επανεξετάσεως, καθοριζομένης ἅμα διαρκείας ἰσχύος τοῦ βιβλιαρίου ἴσης πρὸς τὰ χρονικὰ διαστήματα μετὰ παρέλευσιν των ὁποίων ὁ απασχολούμενος δέον να υποβληθῇ εις επανεξέτασιν και δυνατότητος ἀνανεώσεως τούτου μεθ’ ἐκάστην επανεξέτασιν, ή διὰ των βιβλιαρίων ἐργασίας βεβαίωσις των, κατὰ τὴν παρ. 3α τοῦ ἄρθρου 2 τῆς συμβάσεως, καθωρισμένων ὥρων απασχολήσεως και των, κατὰ τὴν παρ. 3β τοῦ ἄρθρου 6 τῆς ἰδίας συμβάσεως, εἰδικῶν ὥρων απασχολήσεως, ή ἐκδοσις των βιβλιαρίων ἐργασίας συμφώνως πρὸς τὰ, εις τὴν παρ. 3β τοῦ ἄρθρου 2 τῆς συμβάσεως ὀριζόμενα και πᾶσα λεπτομέρεια ἐφαρμογῆς των, περι πιστοποιήσεως τῆς ικανότητος πρὸς απασχόλησιν, διατάξεων τῆς κυρουμένης συμβάσεως διὰ των βιβλιαρίων ἐργασίας.

3. Διὰ Προεδρικοῦ Διατάγματος ἐκδιδομένου τῇ προτάσει των Ὑπουργῶν Ἐργασίας και Κοινωνικῶν Ὑπηρεσιῶν καθορίζονται τὰ μέτρα καταλλήλου ἐπαγγελματικοῦ προσανατο-

λισμοῦ και σωματικῆς και ἐπαγγελματικῆς ἀναπροσαρμογῆς των εις τὴν παρ. 1 τοῦ ἄρθρου 6 τῆς κυρουμένης συμβάσεως ἀναφερομένων προσώπων ως και πᾶσα ἀναγκαία λεπτομέρεια διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τῆς διατάξεως ταύτης.

”Αρθρον τέταρτον.

Ὁ ἐργοδότης ή ὁ ὑπὸ τούτου προστηθεῖς προσλαμβάνων ή απασχολῶν μισθωτὸν κατὰ παράβασιν των περι βιβλιαρίων ἐργασίας ἀνηλίκων κειμένων διατάξεων και των διατάξεων τῆς ὑπὸ τοῦ παρόντος κυρουμένης συμβάσεως ως και των κατὰ τὰ ἄρθρα δεύτερον και τρίτον παραγρ. 2 και 3 τοῦ παρόντος ἐκδιδομένων Π. Διαταγμάτων, ἐφ’ ὅσον εις ταῦτα γίνεται ως πρὸς τὴν ποινικὴν κύρωσιν παραπομπή εις τὰς διατάξεις τοῦ παρόντος ἄρθρου, τιμωρεῖται διὰ των ποινῶν τοῦ ἄρθρου 458 τοῦ Ποινικοῦ Κώδικος.

”Αρθρον πέμπτον.

Ἡ ἰσχὺς τοῦ παρόντος νόμου ἄρχεται ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεώς του διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως.

Ὁ πρῶν νόμος ψηφισθεῖς ὑπὸ τῆς Βουλῆς και παρ’ Ἡμῶν σήμερον κυρωθεῖς, δημοσιευθῆτω διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως και εκτελεσθῆτω ως νόμος τοῦ Κράτους.

Ἐν Ἀθῆναις τῇ 3 Ἰουλίου 1981

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΚΩΝΣΤ. ΜΗΤΣΟΤΑΚΗΣ
ΕΡΓΑΣΙΑΣ
ΚΩΝ. ΛΑΣΚΑΡΗΣ

ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΣΤΑΜΑΤΗΣ
ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ
ΣΠΥΡΙΔΩΝ ΔΟΞΙΑΔΗΣ

Ἐθεωρήθη και εἰέθη ή μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθῆναις τῇ 6 Ἰουλίου 1981

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΣΤΑΜΑΤΗΣ

Η ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΕΙ ΟΤΙ:

Η ετήσια συνδρομή της Έφημερίδας της Κυβερνήσεως, ή τιμή των φύλλων της που πωλούνται τμηματικά και τα τέλη δημοσιεύσεων στην Έφημερίδα της Κυβερνήσεως, καθορίσθηκαν από 1 Ιανουαρίου 1981 ως ακολούθως:

Α' ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ

1. Για το Τεύχος Α'	Δραχ. 1.500
2. » » » Β'	» 3.000
3. » » » Γ'	» 1.000
4. » » » Δ'	» 2.500
5. » » » Νομικών Προσώπων Δ.Δ. κ.λπ. »	1.000
6. » » » 'Αν. Ειδ. Δικαστηρίου	» 200
7. » » » Παράρτημα	» 600
8. » » » 'Ανωνύμων 'Εταιρειών κ.λπ. »	7.000
9. » » Δελτίο 'Εμπορικής και Βιομηχανικής 'Ιδιοκτησίας	» 600
10. Για όλα τα τεύχη και το Δ.Ε.Β.Ι.	» 15.000

Οι Δήμοι και οι Κοινότητες του Κράτους καταβάλλουν το 1/2 των ανωτέρω συνδρομών.

Υπέρ του Ταμείου 'Αλληλοβοήθειας Προσωπικού του 'Εθνικού Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) αναλογούν τα εξής ποσά:

1. Για το Τεύχος Α'	Δραχ. 75
2. » » » Β'	» 150
3. » » » Γ'	» 50
4. » » » Δ'	» 125
5. » » » Νομικών Προσώπων Δ.Δ. κ.λπ. »	50
6. » » » 'Αν. Ειδ. Δικαστηρίου	» 10
7. » » » Παράρτημα	» 30
8. » » » 'Ανωνύμων 'Εταιρειών κ.λπ. »	350
9. » » Δελτίο 'Εμπ. και Βιομ. 'Ιδιοκτησίας »	30
10. Για όλα τα τεύχη	» 750

Β'. ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ

Η τιμή πώλησεως κάθε φύλλου, μέχρις 8 σελ., είναι 7 δρχ., από 9 ως 24 σελ. 14 δρχ., από 25 ως 48 σελ. 20 δρχ., από 49 ως 80 σελ. 40 δρχ., από 81 σελ. και άνω ή τιμή πώλησεως κάθε φύλλου προσαυξάνεται κατά 40 δρχ. ανά 80 σελίδες.

Γ'. ΤΙΜΗ ΦΩΤΟΑΝΤΙΓΡΑΦΩΝ

Η τιμή διαθέσεως στο κοινό των εκδιδόμενων από το 'Εθνικό Τυπογραφείο φωτοαντιγράφων των διαφόρων φύλλων της Έφημερίδας της Κυβερνήσεως καθορίζεται σε τρεις (3) δραχμές κατά σελίδα.

Δ'. ΤΕΛΗ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ

Ι. Στο τεύχος 'Ανωνύμων 'Εταιρειών και 'Εταιρειών Περιορισμένης Ευθύνης:

Α' 'Ανωνύμων 'Εταιρειών:

1. Τών καταστατικών	Δρχ. 18.000
2. Τών αποφάσεων περί συγχωνεύσεως άνωνύμων εταιρειών	» 18.000
3. Τών κωδικοποιήσεων τών καταστατικών (ΦΕΚ 309/67, τ. Β')	» 9.000
4. Τών τροποποιήσεων τών καταστατικών	» 5.000
5. Τών ισολογισμών κάθε χρήσεως	» 8.000
6. Τών υπουργικών αποφάσεων περί παροχής άδειας επέκτασεως τών έργασιών 'Ασφαλιστικών 'Εταιρειών, τών εκθέσεων εκτιμήσεως περιουσιακών στοιχείων και τών αποφάσεων του Δ.Σ. του ΕΛΤΑ, με τις όποιες εγκρίνονται και δημοσιεύονται οι κανονισμοί αυτού	» 7.000
7. Τών αποφάσεων περί εγκαταστάσεως υποκαταστήματος, διορισμού γενικού πράκτορος και παροχής πληρεξουσιότητας προς αντιπροσώπευσιν εν 'Ελλάδι άλλοδαπών 'Εταιρειών και τών αποφάσεων περί μεταβιβάσεως του χαρτοφυλακίου 'Ασφαλιστικών 'Εταιρειών κατά το άρθρο 59 παρ. 1 του Ν.Δ. 400/70	» 4.000
8. Τών ανακοινώσεων για κάθε μεταβολή που γίνεται με απόφαση Γ.Σ. ή Δ.Σ., τών προσκλήσεων σε γενικές συνελεύσεις, τών κατά το άρθρο 32 του Ν. 3221/24 γνωστοποιήσεων, τών ανακοινώσεων, που προβλέπονται από το άρθρο 59 παρ. 3 του Ν.Δ. 400/1970 περί 'Αλλοδαπών 'Ασφαλιστικών 'Εταιρειών, τών αποφάσεων του Διοικητικού Συμβουλίου του ΕΛΤΑ, που αναφέρονται σε προσωρινές διατάξεις και τών αποφάσεων του 'Υπ. Συγκοινωνιών διά τούς ΗΛΠΑΠ - ΗΣΑΠ - ΟΣΕ	» 2.000
9. Τών συνοπτικών μηνιαίων καταστάσεων τών Τραπεζικών 'Εταιρειών	» 2.000

10. Τών αποφάσεων της επιτροπής του Χρηματιστηρίου περί εισαγωγής χρεωγράφων εις το χρηματιστήριο προς διαπραγμάτευση, συμφώνως προς τας διατάξεις του άρθρου 2 παρ. 3 Α.Ν. 148/1967

Δρχ. 2.000

11. Τών αποφάσεων της επιτροπής κεφαλαιαγοράς περί διαγραφής χρεωγράφων εκ του χρηματιστηρίου, συμφώνως προς τας διατάξεις του άρθρου 2 παρ. 4 Α.Ν. 148/67

» 2.000

12. Τών αποφάσεων περί εγκρίσεως τιμολογίων τών 'Ασφαλιστικών 'Εταιρειών

» 2.000

Β' 'Εταιρειών Περιορισμένης Ευθύνης:

1. Τών καταστατικών	Δρχ. 2.000
2. Τών κωδικοποιήσεων τών καταστατικών	» 2.000
3. Τών ισολογισμών κάθε χρήσεως	» 2.500
4. Τών εκθέσεων εκτιμήσεως περιουσιακών στοιχείων	» 2.000
5. Τών τροποποιήσεων τών καταστατικών (για κάθε συμβολαιογραφική πράξη)	» 800
6. Τών ανακοινώσεων με συμβολαιογραφική πράξη	» 800
7. Τών ανακοινώσεων με απόφαση της Γ.Σ. ...	» 600
8. Τών προσκλήσεων σε γενικές συνελεύσεις	» 600

Γ' 'Αλληλασφαλιστικών Συνεταιρισμών - 'Αλληλασφαλιστικών Ταμείων και Φιλανθρωπικών Σωματείων:

1. Τών υπουργικών αποφάσεων περί χορηγήσεως άδειας λειτουργίας 'Αλληλασφαλιστικών Συνεταιρισμών - 'Αλληλασφαλιστικών Ταμείων	» 2.000
2. Τών ισολογισμών τών ανωτέρω Συνεταιρισμών, Ταμείων και Σωματείων	» 2.500

Δ' Τών δικαστικών πράξεων:

Δρχ. 800

II. Στο Τέταρτο τεύχος:

Τών δικαστικών πράξεων για παρακατάθεση αποζημιώσεως	» 800
--	-------

Ε'. ΚΑΤΑΒΟΛΗ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ - ΤΕΛΩΝ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ ΚΑΙ ΠΟΣΟΣΤΩΝ Τ.Α.Π.Ε.Τ.

1. Οι συνδρομές του εσωτερικού και τα τέλη δημοσιεύσεων προκαταβάλλονται στα Δημόσια Ταμεία έναντι αποδεικτικού εσπράξεως, το οποίο φροντίζει ο ενδιαφερόμενος να το στείλει στη Γενική Δ/νση του 'Εθνικού Τυπογραφείου.

2. Οι συνδρομές του εξωτερικού είναι δυνατό να στέλνονται και σε ανάλογο συνάλλαγμα με επιταγή επ' όνοματι του Διευθυντή τών Διοικητικών και Οικονομικών 'Υποθέσεων του 'Εθνικού Τυπογραφείου.

3. Το υπέρ του ΤΑΠΕΤ ποσοστό επί τών ανωτέρω συνδρομών και τελών δημοσιεύσεων καταβάλλεται ως εξής:

α) στην 'Αθήνα: στο Ταμείο του ΤΑΠΕΤ (Κατάστημα 'Εθνικού Τυπογραφείου),

β) στις υπόλοιπες πόλεις του Κράτους: στα Δημόσια Ταμεία και αποδίδεται στο ΤΑΠΕΤ σύμφωνα με τις 192378/3639/1947 (ΡΟΝΕΟ 185) και 178048/5321/31.7.65 (ΡΟΝΕΟ 139) εγκύκλιες διαταγές του Γ.Λ.Κ.,

γ) στις περιπτώσεις συνδρομών εξωτερικού: όταν η αποστολή τους γίνεται με επιταγές μαζί μ' αυτές στέλνεται και το υπέρ του ΤΑΠΕΤ ποσοστό.

Ο Γενικός Διευθυντής
ΑΘΑΝ. ΠΑΝ. ΣΠΗΛΙΟΠΟΥΛΟΣ

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ